

32000R2699

12.12.2000

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 311/9

**IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 2699/2000
ta' l-4 ta' Diċembru 2000**

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2200/96 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-frott u tal-hxejjex, ir-Regolament (KE) Nru 2201/96 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq ta' frott u hxejjex proċessati u r-Regolament (KE) Nru 2202/96 li jintroduċi skema ta' ghajjnuna Komunitarja ghal produtturi ta' ċertu frott taċ-ċitru

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 36 u 37,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽²⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kunsill Ekonomiku u Soċjali ⁽³⁾,

Billi:

- (1) It-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 15(5) tar-Regolament (KE) Nru 2200/96 ⁽⁴⁾ jillimita l-ammont ta' ghajjnuna finanzjarja Komunitarja mogħtija lil kull organizzazzjoni ta' produtturi individwali, u tiffissa limitu wkoll fuq it-total mogħti lill-organizzazzjonijiet ta' produtturi kollha. L-applikazzjoni ta' dak il-limitu tintroduċi fattur varjabbli fl-iskema, u b'hekk tikkomplika x-xogħol ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi waqt li dawn jiżviluppaw u jimplimentaw programmi operattivi, b'mod li tohloq insikurezza fir-rigward tal-finanzjament tagħhom. L-esperjenza wriet li dan il-limitu jista' jiġi mwarrab waqt li tkompli tiġi assikurata tmexxija finanzjarja soda. Minhabba r-riżultati ta' programmi fil-passat, il-limitu għal organizzazzjonijiet individwali jista' jiġi iffissat bħala 4,1 % tal-valur tal-produzzjoni mmarkitjata ta' kull organizzazzjoni ta' produtturi.
- (2) Fir-rigward tal-frott taċ-ċitru, id-diverġenza, dovuta partikolarment minhabba li nqabeż il-limitu ta' proċessar, bejn il-kumpens Komunitarju għall-irtirar u l-ghajjnuna Komunitarja għall-ipproċessar tista' fil-futur twassal għal diverġenza mhux ġustifikata lejn l-irtirar ta' prodotti li suppost ikunu ġew proċessati. Sabiex jiġi evitat dan ir-riskju, il-limitu ffissat fl-Artikoli 23 u 24 tar-Regolament (KE) Nru 2200/96 bħala persentaġġ ta' kwantità mmarkitjata fuq l-eligibiltà għall-kumpens Komunitarju ta' l-irtirar għandu jitnaqqas għal 10 % għas-sena tas-suq 2001/02 u għal 5 % mis-sena tas-suq 2002/03 'il quddiem. Din l-emenda tagħmilha possibbli li jiġi simplifikat il-kliem ta' l-Artikoli 23 u 26 ta' dak ir-Regolament.
- (3) L-esperjenza wriet li l-amministrazzjoni ta' rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni ta' frott u hxejjex friski tista' tittejjeb u tkun simplifikata, għall-inqas f'xi każijiet, bl-użu ta' proċedura ta' l-offerti. Għandu għalhekk ikun hemm il-possibbiltà li ssir din l-istedina għall-offerti.

- (4) L-esperjenza ta' l-applikazzjoni ta' l-iskema ta' ghajjnuna Komunitarja għall-ipproċessar ta' tadam regolat fir-Regolament (KE) Nru 2201/96 ⁽⁵⁾ uriet li l-mekkanizmu ta' kwoti tintroduċi riġidità fis-settur, u tipprevjieni lill-industriji ta' proċessar konċernati milli jaddattaw b'heffa għad-domanda tas-suq. Sabiex tiġi kkoreġuta din ir-riġidità, is-sistema ta' kwota għandha tinbidel b'sistema ta' limiti ta' proċessar, bi tnaqqis fl-ghajjnuna għas-sena tas-suq ta' wara jekk jinqabzu l-limiti. Sabiex jiġi żgurati li dawn l-arrangamenti huma flessibbli biżżejjed, għandu jiġi stabbilit limitu Komunitarju wiehed, imfisser bħala tunnelli ta' tadam frisk intenzjonat għall-ipproċessar. Sabiex jingħata spazju għad-domanda li dejjem qiegħda tikber għal dawn il-prodotti, il-limitu għandu jiġi ffissat 'il fuq mil-livell li jaqbel ma' l-iskema ta' kwoti preżenti.

- (5) Il-kwantitajiet ta' tadam, hawh u lanġas li jmorru għall-ipproċessar taht l-iskema ta' ghajjnuna regolata mir-Regolament (KE) Nru 2201/96 żviluppaw b'mod differenti minn Stat Membru għall-iehor. B'riżultat ta' dan, u sabiex jiġi żgurati li operaturi f'kull Stat Membru jassumu responsabbiltà ikbar, il-limiti ta' proċessar Komunitarji għandhom jinqas bejn l-Istati Membri fuq bażi ta' ekwità, u kull tnaqqis fl-ghajjnuna Komunitarja li jirriżulta minn qbiż tal-limitu Komunitarju għandu japplika biss f'dawk l-Istati Membri fejn jinqabeż il-limitu. F'dan il-każ, iridu jiġu kkunsidrati l-kwantitajiet li ma ġewx ipproċessati fl-Istati Membri fejn il-limitu ma nqabeż. Sabiex jiġu kkunsidrati l-karatteristiċi tas-settur tad-tadam imqaxxar, l-Istati Membri għandhom jingħataw il-possibbiltà li jissuddividu l-limitu nazzjonali tagħhom f'zewġ sub-limiti. F'dan il-każ, tnaqqis fl-ghajjnuna li jirriżulta minn qbiż ta' dan il-limitu nazzjonali għandu jiġi applikat separatament għal kull wiehed miż-żewġ sub-limiti.

- (6) Fil-preżent, ghajjnuna għall-ipproċessar tad-tadam, hawh u lanġas tingħata biss taht ir-Regolament (KE) Nru 2201/96 lil proċessuri li jkunu ħallsu lill-produtturi għall-materja prima tagħhom bi prezz ta' mhux inqas minn ċertu prezz minimu. L-ghajjnuna hija ffissata skond l-unità tal-piż tal-prodott proċessat. It-tmexxija ta' din l-iskema għandha tiġi simplifikata, billi tintroduċi iktar flessibbiltà fir-relazzjonijiet kummerċjali bejn organizzazzjonijiet ta' produtturi u proċessuri, u billi tikkontribwixxi għall-aġġustament tal-provista għad-domanda tal-konsumaturi bi prezzijiet raġonevoli. Għal dan il-ghan, għandha tingħata ghajjnuna lill-organizzazzjonijiet ta' produtturi li jwasslu prodotti friski lill-produtturi; din l-ghajjnuna għandha tiġi ffissata skond il-piż tal-materja prima irrispettivament mill-piż tal-prodott ipproċessat, u l-prezz minimu għandu jitwaqqaf.

⁽¹⁾ ĠU C 337 E, tat-28.11.2000, p. 207.

⁽²⁾ Opinjoni mahruġa fis-26 ta' Ottubru 2000 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽³⁾ Opinjoni mahruġa fid-19 ta' Ottubru 2000 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽⁴⁾ ĠU L 297, tal-21.11.1996, p. 1. Regolament kif emendat l-aħhar mir-Regolament (KE) Nru 1257/1999 (ĠU L 160, tas-26.6.1999, p. 80).

⁽⁵⁾ ĠU L 297, tal-21.11.1996, p. 29. Regolament kif emendat l-aħhar mir-Regolament (KE) Nru 2701/1999 (ĠU L 327, tal-21.12.1999, p. 5).

- (7) L-ammont ta' għajjnuna għall-ipproċessar tat-tadam, haw u lanġas għandu jiġi ffixsat partikolarment fuq il-baži ta' l-għajjnuna mogħtija fl-iktar snin tas-suq riċenti qabel din l-emenda fl-iskema.
- (8) B'riżultat ta' din l-emenda fit-Titolu I tar-Regolament (KE) Nru 2201/96, id-dispożizzjonijiet li jirregolaw l-għajjnuna għall-ipproċessar tal-pruni magħmula minn għajjnbaqar "d'Ente" immixxef u għal tin imqadded iridu jiġu adottati, għalkemm mingħajr ebda tibdil fis-sustanza. Kif ukoll, il-proċedura ta' reviżjoni għal-lista ta' prodotti proċessati li jidhru fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 2201/96 għandha tiġi simplifikata.
- (9) L-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 2202/96⁽¹⁾ jistipula limiti ta' proċessar Komunitarji għal-lumi, laring u *grapefruit* (tronga) separatament, u għall-mandolin, klementini u satsumi, minn hawn 'il quddiem imsejha "frott taċ-ċitru żgħir", mehuda f'daqqa. Minn meta ddahhal dan ir-regim, dawk il-limiti nqabzu sostanzjalment kull sena tal-kummerċ fil-każ tal-lumi u tal-laring, u f'it inqas fis-snin tas-suq 1998/99 u 1999/2000 fil-każ tal-frott taċ-ċitru żgħir. Il-limiti għall-*grapefruit* (tronga) ġew osservati. Skond ir-regoli dak l-eċċess irriżulta fi tnaqqis sostanzjali fl-għajjnuna għall-ipproċessar. Jekk din is-sitwazzjoni tkompli għaddeja din tista' twassal għall-irtirar ta' prodotti intenzjonati għall-ipproċessar fil-futur. B'riżultat ta' dan, il-limiti għal-lumi, laring u frott taċ-ċitru żgħir għandhom ikunu għ. Sabiex jiġu kkunsidrati l-karatteristiċi tas-settur tal-frott taċ-ċitru żgħir, l-Istati Membri għandhom jingħataw il-possibbiltà li jissuddividu l-limitu nazzjonali tagħhom f'żewġ sub-limiti. F'dan il-każ, tnaqqis fl-għajjnuna li jirriżulta minn qbiż ta' dan il-limitu nazzjonali għandu jiġi applikat separatament għal kull wiehed miż-żewġ sub-limiti.
- (10) Il-kwantitajiet li jmorru għall-ipproċessar evolwew b'mod differenti minn Stat Membru wiehed għall-iehor. B'riżultat ta' dan, u sabiex jiġi żgurat li operaturi f'kull Stat Membru jassumu responsabbiltà ikbar, il-limiti ta' proċessar Komunitarji għandhom jinqas bejn l-Istati Membri fuq baži ta' ekwità, u kull tnaqqis fl-għajjnuna Komunitarja li jirriżulta minn qbiż tal-limitu Komunitarju għandu japplika biss f'dawk l-Istati Membri fejn jinqabeż il-limitu. F'dan il-każ, iridu jiġu kunsidrati l-kwantitajiet li ma ġewx proċessati fl-Istati Membri fejn il-limitu ma nqabiżx.
- (11) It-tibdil fin-numerazzjoni ta' l-Annessi tar-Regolament (KE) Nru 2202/96 jehtieg emenda fil-kliem ta' l-Artikolu 3 ta' dak ir-Regolament.
- (12) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni tar-Regolamenti (KE) 2200/96 u (KE) Nru 2201/96 għandhom jiġu adottati skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistipula l-proċedura għall-eżerċizzju tal-poteri ta' implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni⁽²⁾.
- (13) Dawn l-emendi fir-Regolamenti (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2201/96 u (KE) Nru 2202/96 għandhom jiġu applikati mis-sena tal-kummerċ 2001/02. Madanakollu, billi l-fondi operattivi huma mmexxija fuq il-baži ta' sena tal-kalendarju, l-emenda fit-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 15(5) tar-Regolament (KE) Nru 2200/96 għandha tapplika mill-2001.

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 2200/96 huwa emendat kif ġej:

1. Il-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 15(5) għandu jinbidel b'dan li ġej:

"Madanakollu, l-għajjnuna finanzjarja għandha tiġi ffixsata bhala 4,1 % tal-valur tal-produzzjoni mmarkitjata ta' kull organizzazzjoni ta' produttori.;"

2. L-Artikolu 23(3), (4), (5) u (6) għandu jinbidel b'dan li ġej:

"3. Jekk il-paragrafu 1 jiġi applikat għal xi wiehed mill-prodotti elenkati fl-Anness II li jissodisfaw l-istandards rilevanti, l-organizzazzjonijiet ta' produttori u l-assoċjazzjonijiet tagħhom għandhom iħallsu lill-membri produttori tagħhom il-kumpens Komunitarju ta' l-irtirar indikat fl-Anness V, sa limitu ta':

— 5 % għall-frott taċ-ċitru,,

— 8,5 % għat-tuffieħ u l-langas, u

— 10 % għal prodotti oħrajn, tal-kwantità immarkitjata.

Il-limiti stabbiliti fl-ewwel subparagrafu għandhom japplikaw għall-kwantità mmarkitjata ta' kull prodott, kif definita skond il-proċedura li tinsab fl-Artikolu 46, tal-membri ta' l-organizzazzjoni ta' produttori biss, jew ta' organizzazzjoni oħra fejn japplika l-Artikolu 11(1)(ċ).

⁽¹⁾ ĠU L 297, tal-21.11.1996, p. 49. Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament (KE) Nru 858/1999 (ĠU L 108, tas-27.4.1999, p. 8).

⁽²⁾ ĠU L 184, tas-17.7.1999, p. 23.

4. Il-limiti ffixati fil-paragrafu 3 għandhom japplikaw mis-sena tas-suq 2002/03. Għas-sena tas-suq 2001/02, il-limiti għandhom ikunu 10 % għall-frott taċ-ċitru, bettieh u dulliegh, u 20 % għal prodotti oħrajn.

It-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3 għandu japplika għal-limiti stabbiliti f'dan il-paragrafu.

5. Il-persentaġġi fil-paragrafi 3 u 4 għandhom ikunu medji annwali waqt perjodu ta' tliet snin, b'marġni annwali ta' eċċess ta' 3 %.”;

3. L-Artikolu 24 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“L-Artikolu 24

Fir-rigward tal-prodotti elenkati fl-Anness II, organizzazzjonijiet ta' produttori għandhom ihallu l-benefiċċji ta' l-Artikolu 23 lil dawki li jrabbu li m'humiex membri ta' xi waħda mill-istrutturi kollettivi msemmija f'dan ir-Regolament, jekk huma jitolbu dan. Madanakollu, il-kumpens Komunitarju għall-irtirar għandu jitnaqqas b'10 %. Kif ukoll, l-ammont imhallas irid jikkunsidra, wara eżami ta' l-evidenza, l-ispejjeż totali ta' l-irtirar imhallas mill-membri. Il-kumpens ma jistax jingħata fuq volum ikbar minn dak is-sehem tal-produzzjoni mmarkitjata ta' dak li jrabbi li jaqbel mal-persentaġġi mogħtija fl-Artikolu 23(3).”;

4. L-Artikolu 26 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“L-Artikolu 26

Il-kumpens Komunitarju għall-irtirar għandu jkun ammont wiehed validu fil-Komunità kollha.”;

5. It-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 35(3) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“Ir-rifużjonijiet għandhom jiġu ffixati skond il-proċedura li tinsab fl-Artikolu 46. Ir-rifużjonijiet għandhom jiġu ffixati perjodikament jew b'offerta.”;

6. L-Artikolu 45 għandu jithassar;

7. L-Artikolu 46 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“L-Artikolu 46

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita minn kumitat, il-Kumitat ta' Tmexxija għal Frott Frisk u Hxejjex, minn hawn 'il quddiem imsejjah 'il-kumitat', kompost minn rappreżentanti ta' l-Istati Membri u presedut mir-rappreżentanti tal-Kummissjoni.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikoli 4 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw.

3. Il-perjodu stipulat fl-Artikolu 4(3) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jiġi ffixat bhala xahar.

4. Il-kumitat għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu.”

Artikolu 2

Ir-Regolament (KE) Nru 2201/96 huwa emendat kif ġej:

1. L-Artikoli 2 sa 6 għandhom jinbidlu b'dan li ġej:

“L-Artikolu 2

Skema ta' għajjnuna Komunitarja qieghda tiġi introdotta biex tassisti lill-organizzazzjonijiet ta' produttori li jissupplixxu tadam, hawh u langas maħsuda fil-Komunità għall-produzzjoni tal-prodotti proċessati elenkati fl-Anness I.

Il-lista ta' prodotti proċessati li tidher fl-Anness I tista' tiġi riveduta fuq il-bażi ta' tibdiliet fis-suq, skond il-proċedura li tinsab fl-Artikolu 29.

Artikolu 3

1. L-iskema msemmija fl-Artikolu 2 għandha tkun ibbażata fuq kuntratti bejn, minn naħa waħda, organizzazzjonijiet ta' produttori rikonoxxuti jew awtorizzati proviżorjament taħt ir-Regolament (KE) Nru 2200/96 u, minn naħa l-oħra, proċessuri approvati mill-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri.

Madanakollu, waqt is-sena tas-suq 2001/02, kuntratti bejn proċessuri u produttori individwali huma eliġibbli wkoll, għal kwantità li ma taqbiżx il-25 % tal-kwantità totali kuntrattata minn xi proċessur.

2. Il-kuntratti għandhom jiġu konklużi sa data speċifika, li trid tiġi definita skond il-proċedura li tinsab fl-Artikolu 29. B'mod partikolari, għandhom jispeċifikaw il-kwantitajiet li huma jkopru, l-iskeda ta' provista lill-proċessur u l-prezz li jrid jithallas lill-organizzazzjonijiet ta' produttori, u għandhom jehtieġu li l-proċessur jipproċessa l-prodotti koperti.

Malli dawn jiġu ffirmati, il-kuntratti għandhom jiġu mgħoddija lill-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri.

3. L-organizzazzjonijiet ta' produttori għandhom jestendu l-benefiċċju tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu lil operaturi li mhumiex affiljati ma' ebda mill-istrutturi kollettivi pprovduti fir-Regolament (KE) Nru 2200/96, li jimpenjaw ruhhom li jimmarkitjaw permezz ta' dawn l-istrutturi x-xogħol tagħhom kollu ta' tadam, hawh u langas għall-ipproċessar, u li jhallsu kontribuzzjoni lejn l-ispejjeż totali ta' tmexxija ta' din is-sistema li jithallas mill-organizzazzjoni.

Artikolu 4

1. Għandha tingħata għajjnuna lill-organizzazzjonijiet ta' produttori għall-kwantitajiet ta' materja prima fornita għall-ipproċessar taħt il-kuntratti msemmija fl-Artikolu 3.

2. L-ammont ta' l-għajjnuna għandu jkun:

Euro 34,50/tunnellata għat-tadam,

Euro 47,70/tunnellata għall-hawh,

Euro 161,70/tunnellata għall-langas.

3. Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 5, l-Istati Membri għandhom ihallsu għajjnuna lill-organizzazzjonijiet ta' produttori fuq talba, malli l-awtoritajiet ta' kontroll fl-Istat Membru fejn isehh l-ipproċessar ikunu stabbilew li l-prodotti koperti mill-kuntratti jkun għajjnuna li l-organizzazzjoni ta' produttori tircievi għandha tithallas lill-membri tagħha, u fejn huwa applikat l-Artikolu 3(3), lill-operaturi konċernati.

Artikolu 5

1. Għal kull wiehed mill-prodotti msemmi fl-Artikolu 2, għandhom jiġu stabbiliti limiti ta' proċessar Komunitarji u nazzjonali kif indikat fl-Anness II.

2. Kull meta jinqabeż limitu ta' proċessar Komunitarju, l-għajjnuna ffixata għall-prodott partikolari skond l-Artikolu 4(2) għandha ttnaqqas fl-Istati Membri kollha fejn ikun inqabeż il-limitu relattiv.

Għall-iskopijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-ewwel subparagrafu, qbiż ta' limiti għandhom jiġu kalkulati billi jiġi paragonat il-limitu mal-medja ta' kwantità proċessata bl-għajjnuna taht dan ir-Regolament waqt it-tliet snin tas-suq ta' qabel dik li għaliha trid tiġi ffissata l-għajjnuna.

Madanakollu, sabiex jiġi kkalkolat l-eċċess tal-limiti ffissati għal kull Stat Membru, kull kwantità li tkun għadha disponibbli taht il-limitu ta' Stat Membru imma li ma tkunx proċessata għandha tkun allokata lill-Istati Membri l-oħra, b'mod proporzjonat mal-limiti rispettivi tagħhom.

It-tnaqqis fl-għajjnuna għandu jkun proporzjonat mal-volum ta' eċċess li għandu x'jaqsam mal-limitu rilevanti.

3. Fir-rigward tad-tadam, u b'deroga mit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2, l-arranġamenti li ġejjin għandhom japplikaw għall-ewwel tliet snin tal-kummerċ li jiġu immedjatament wara l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament:

(a) għall-ewwel sena tal-kummerċ:

- il-qbiż tal-limitu ta' proċessar għandu jiġi kkalkulat fuq il-bażi tal-kwantità fornita għall-ipproċessar bl-għajjnuna waqt is-sena, u
- l-għajjnuna ffissata fl-Artikolu 4(2) għandha titnaqqas għal 31,36 Euro/tunnellata. Madanakollu, fl-Istati Membri fejn il-limitu ma jkunx inqabeż, jew fejn ikun inqabeż b'inqas minn 10 %, u fl-Istati Membri kollha konċernati jekk il-limitu Komunitarju ma jkunx inqabeż, għandu jithallas supplement wara t-tmiem tas-sena tas-suq. Is-supplement għandu jiġi ffissat fuq il-bażi tal-qbiż attwali tal-limitu konċernat;

(b) għat-tieni sena tas-suq, il-qbiż tal-limitu ta' proċessar għandu jiġi kalkulat fuq il-bażi tal-kwantità fornita għall-ipproċessar b'għajjnuna waqt l-ewwel sena;

(ċ) għat-tielet sena tas-suq, il-qbiż tal-limitu ta' proċessar għandu jiġi kkalkulat fuq il-bażi tal-kwantità medja fornita għall-ipproċessar b'għajjnuna waqt l-ewwel u t-tieni sena.

4. L-Istati Membri jistgħu jiddividu l-limitu nazzjonali għat-tadam f'żewġ sub-limiti, jiġifieri tadam għall-ipproċessar ftadam shih imqaxxar u dawk għal proċessar fi prodotti oħra tat-tadam.

L-Istati Membri li jiehdu din l-għażla għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar dan.

Jekk jinqabeż il-limitu nazzjonali, it-tnaqqis fl-għajjnuna msemmi fil-paragrafu 2 għandu jiġi applikat għall-għajjnuna taż-żewġ sub-limiti bi proporzjon mal-qbiż registrat tas-sublimitu konċernat.

Artikolu 6

1. Regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-Artikoli 2 sa 5, u b'mod partikolari regoli li jirregolaw l-approvazzjoni ta' proċessuri, konkluzjoni ta' kuntratti ta' proċessar, hlas ta' għajjnuna, miżuri ta' kontroll u sanzjonijiet, snin tal-kummerċ, karatteristiċi minimi tal-materja prima fornita għall-ipproċessar, rekwiżiti ta' kwalità minima għal prodotti

finali u l-konsegwenzi finanzjarji jekk jinqabzu l-limiti, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura li tinsab fl-Artikolu 29.

2. Kontrolli ta' kwalità u kwantità għandhom jiġu adottati wkoll skond dik il-proċedura sabiex jiġi verifikat:

- li l-prodotti furniti lill-produtturi minn organizzazzjonijiet ta' produtturi jissodisfaw ir-rekwiżiti, u
- li l-prodotti furniti attwalment ġew proċessati fi prodotti elenkati fl-Anness I.”;

2. dawn l-Artikoli li ġejjin għandhom jiddahhlu wara l-Artikolu 6:

“L-Artikolu 6a

1. Għandha tiġi applikata skema ta' produzzjoni:

- (a) għal tin immixxef li jaqa' taht il-kodiċi NM 0804 20 90,
- (b) pruni magħmula minn għajjnbaqar 'd'Ente' immixxef li jaqa' taht il-kodiċi NM ex 0813 20 00,

miksub minn frott maħsud fil-Komunità.

2. Għandha tingħata għajjnuna għall-produzzjoni lil proċessuri li jkunu hallsu lill-produtturi għall-materja prima tagħhom prezz ta' mhux inqas mill-prezz minimu taht kuntratti bejn, minn naha waħda, organizzazzjonijiet ta' produtturi rikonoxxuti jew proviżorjament awtorizzati taht ir-Regolament (KE) Nru 2200/96 u, min-naha l-oħra, il-proċessuri.

Madanakollu, waqt is-sena tas-suq 2001/02, kuntratti bejn proċessuri u produtturi individwali huma eligibbli wkoll, għal kwantità li ma taqbiżx il-25 % tal-kwantità li tohloq intitolament għall-għajjnuna ta' produzzjoni.

L-organizzazzjonijiet ta' produtturi għandhom jestendu l-benefiċċju tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu lil operaturi li mhumiex affiljati ma' ebda mill-istrutturi kollettivi pprovduti fir-Regolament (KE) Nru 2200/96, li jimpenjaw ruħhom li jimmarkitjaw permezz ta' dawn l-istrutturi x-xogħol tagħhom kollu intiz għall-manifattura tal-prodotti msemmija fil-paragrafu 1, u li jhallsu kontribuzzjoni lejn l-ispejjeż totali ta' tmexxija ta' din is-sistema li jithallsu mill-organizzazzjoni.

Il-kuntratti jridu jiġu ffirmati qabel il-bidu tas-sena tas-suq.

L-Artikolu 6b

1. Il-prezz minimu li jrid jithallas lill-produtturi għandu jiġi kalkulat fuq il-bażi ta':

- (a) il-prezz minimu li japplika waqt is-sena tas-suq preċedenti;
- (b) iċ-ċaqliq ta' prezzijiet tas-suq fis-settur tal-frott u tal-ħxejjex;
- (ċ) il-bżonn li jiġi żgurat bejgħ fuq is-suq normali ta' prodotti friski bażiċi għad-diversi użi, inkluż provista lill-industrija ta' l-ipproċessar.

2. Għandhom jiġu ffissati prezzijiet minimi qabel il-bidu ta' kull sena tal-kummerċ.

3. Għandhom jiġu adottati prezzijiet minimi u regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu skond il-proċedura li tinsab fl-Artikolu 29.

L-Artikolu 6c

1. L-għajjnuna għall-produzzjoni ma tistax taqbez id-differenza bejn il-prezz minimu mħallas lill-produttur fil-Komunità u l-prezz tal-materja prima fil-pajjiżi terzi li huma produttori u esportaturi prinċipali.

2. L-ammont ta' għajjnuna fuq il-produzzjoni għandha tiġi ffixsata b'mod li tippermetti li l-prodott Komunitarju jiġi mibjugħ, fil-limitu stabbilit fil-paragrafu 1.

Sabiex jiġi stabbilit dan l-ammont, għandhom jiġu kkunsidrati b'mod partikolari:

(a) id-differenza bejn il-prezz tal-materja prima fil-Komunità u dik fil-pajjiżi terzi li huma kompetituri prinċipali;

(b) l-ammont ta' għajjnuna ffixsata għas-sena tas-suq preċedenti,

u

(ċ) jekk il-produzzjoni Komunitarja ta' prodott tammonta għal sehem sostanzjali tas-suq, ċaqliq f'volumi ta' kummerċ esterni u fil-prezzijiet prevalenti f'dak il-kummerċ, meta l-kriterju ta' l-aħħar jirriżulta fi tnaqqis fl-ammont ta' l-għajjnuna.

3. L-għajjnuna għall-produzzjoni għandha tiġi ffixsata skond il-piż nett tal-prodott proċessat. Il-koeffiċjenti li jesprimu r-relazzjoni bejn it-toqol tal-materja prima użata u l-piż nett tal-prodott proċessat għandha tiġi definita fuq bażi standardizzata. Dawn għandhom jiġu aġġornati regolarment fuq il-bażi ta' l-esperjenza.

4. Għajjnuna għall-produzzjoni għandha tingħata biss lil proċessuri għal prodotti proċessati li:

(a) jkunu saru minn materja prima maħsuda fil-Komunità, fir-rigward ta' liema l-applikant ikun hallas ta' mill-inqas il-prezz minimu msemmi fl-Artikolu 6a(2);

(b) jissodisfaw rekwiżiti minimi ta' kwalità.

5. Il-prezz tal-materja prima fil-pajjiżi terzi li huma kompetituri prinċipali għandu jiġi stabbilit l-aktar fuq il-bażi tal-prezzijiet li attwalment japplikaw fl-istadju *farm-gate* għal prodotti friski ta' kwalità paragonabbli użati għall-ipproċessar, imwieżna fuq il-bażi tal-kwantitajiet ta' prodotti finali esportati minn dawk il-pajjiżi terzi.

6. Jekk il-produzzjoni tal-Komunità tammonta għal mill-inqas 50 % tal-kwantitajiet ta' prodott li jikkostitwixxi s-suq ta' konsum Komunitarju, movimenti f'volumi u prezzijiet ta' importazzjonijiet u esportazzjonijiet għandhom jiġu eżaminati billi tiġi paragonata l-informazzjoni għas-sena tal-kalendarju ta' qabel il-bidu tas-sena tal-kummerċ ma' l-informazzjoni għas-sena tal-kalendarju ta' qabel.

7. Il-Kummissjoni għandha tiffissa l-ammont ta' l-għajjnuna għall-produzzjoni qabel il-bidu ta' kull sena tas-suq, skond il-proċedura li tinsab fl-Artikolu 29. Il-koeffiċjenti msemmija fil-paragrafu 3, ir-rekwiżiti ta' kwalità minima u r-regoli dettaljati oħrajn għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu adottati skond l-istess proċedura.”;

3. L-Artikolu 28 għandu jithassar;

4. L-Artikolu 29 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“L-Artikolu 29

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita minn kumitat, il-Kumitat ta' Tmexxija għal Frott Frisk u Hxejjex, minn hawn 'il quddiem imsejjah 'il-kumitat', kompost minn rappreżentanti ta' l-Istati Membri u presedut mir-rappreżentanti tal-Kummissjoni.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikoli 4 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw.

3. Il-perjodu stipulat fl-Artikolu 4(3) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jiġi ffixsat bhala xahar.

4. Il-kumitat għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu.”;

5. L-Anness I għandu jinbidel bit-test li jidher fl-Anness I ta' dan ir-Regolament;

6. L-Anness III għandu jinbidel bit-test li jidher fl-Anness II ta' dan ir-Regolament;

Artikolu 3

Ir-Regolament (KE) Nru 2202/96 huwa emendat kif ġej:

1. L-Artikolu 3 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“L-Artikolu 3

1. Għandha tingħata għajjnuna lill-organizzazzjonijiet ta' produttori għall-kwantitajiet trasportati għall-ipproċessar taht il-kuntratti msemmija fl-Artikolu 2.

2. L-ammont ta' l-għajjnuna huwa stabbilit fil-Lista 1 ta' l-Anness I.

Madanakollu:

(a) jekk il-kuntratt msemmi fl-Artikolu 2(1) ikopri iktar minn sena waħda tal-kummerċ u kwantità minima ta' frott taċ-ċitru, li jrid jiġi stabbilit skond il-proċedura li tinsab fl-Artikolu 46 tar-Regolament (KE) Nru 2200/96, l-ammont ta' l-għajjnuna għandha tkun dik indikata fil-lista 2 ta' l-Anness I;

(b) għal kwantitajiet trasportati taht id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 4, l-ammont ta' l-għajjnuna għandha tkun dik indikata fil-Lista 3 ta' l-Anness I.

3. Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 5, l-l-għajjnuna għandha tithallas mill-Istati Membri lill-organizzazzjonijiet ta' produttori li jitolbuha, malli l-awtoritajiet ta' spezzjoni ta' l-Istat Membru fejn isehh l-ipproċessar ikunu stabbilew li l-prodotti koperti mill-kuntratti jkunu ġew imwasslin lill-industrija ta' l-ipproċessar.

L-għajjnuna li jirċievu l-organizzazzjonijiet ta' produttori għandha tithallas lill-membri tagħhom.

4. Għandhom jiġu adottati miżuri skond il-proċedura li tinsab fl-Artikolu 46 tar-Regolament (KE) Nru 2200/96 sabiex jiġi żgurat li l-industrija ta' l-ipproċessar tissodisfa l-obbligazzjoni tagħha li tipproċessa l-prodotti mwassla mill-organizzazzjonijiet tal-produttori.”;

2. L-Artikolu 5 għandu jinbidel b'dan li ġej:

"L-Artikolu 5

1. Għandhom jiġu stabbiliti limiti ta' proċessar għall-Komunità u għal kull Stat Membru produttur, min-naha waħda għal-lumi, laring u *grapefruit* (tronga) separatament, u min-naha l-oħra għall-mandolin, klementini u satsumi mehuda f'daqqa. Il-limiti għandhom ikunu kif stabbiliti fl-Anness II.

2. Meta jinqabeż limitu ta' proċessar Komunitarju, l-għajjnuna ffissata għall-prodott partikolari skond l-Artikolu 3(2) għandha tiġi mnaqqsqa fl-Istati Membri kollha fejn ikun inqabeż il-limitu relattiv.

Sabiex jiġi applikat l-ewwel paragrafu, limiti maqbuza għandhom jiġu kkalkulati billi wiehed iqabbel il-livell mal-kwantità medja proċessata bl-għajjnuna taht dan ir-Regolament waqt it-tliet snin tas-suq jew perjodi ekwivalenti ta' qabel is-sena tas-suq fir-rigward ta' liema trid tiġi ffissata l-għajjnuna.

Madanakollu, sabiex jiġi kkalkolat il-qbiż tal-limiti ffissati għal kull Stat Membru, kull kwantità li jkunu għadhom disponibbli taht il-limitu ta' Stat Membru imma mhux proċessati għandhom jiġu allokati lill-Istati Membri l-oħrajn, bi proporzjon mal-limiti rispettivi tagħhom.

It-tnaqqis fl-għajjnuna għandu jkun proporzjonat mal-volum ta' qbiż relattiv mal-limitu relevanti.

3. L-Istati Membri jistgħu jiddividu l-limitu nazzjonali għal frott taċ-ċitru żgħir f'żewġ sub-limiti, jiġifieri frott taċ-ċitru żgħir għall-ipproċessar fi flieli u dawk għall-ipproċessar f'meraq.

L-Istati Membri li jagħmlu din l-għażla għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar dan.

Jekk jinqabeż il-limitu nazzjonali, it-tnaqqis fl-għajjnuna msemmi fil-paragrafu 2 għandu jiġi applikat għall-għajjnuna taż-żewġ sub-limiti bi proporzjon mal-qbiż registrat tas-sublimitu konċernat.”;

3. l-Anness isir l-Anness I;

4. it-test ta' l-Anness II li jidher fl-Anness III ta' dan ir-Regolament għandu jiddaħhal wara l-Anness I.

Artikolu 4

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara li jiġi ppubblikat fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Għandu japplika għal kull prodott jew grupp ta' prodotti mis-sena tas-suq 2001/02. Madanakollu, l-Artikolu 1(1) għandu japplika għal fondi operattivi mill-2001.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fl-4 ta' Diċembru 2000.

Għall-Kunsill

Il-President

J. GLAVANY

ANNEX I

"ANNEX I

Prodotti processati msemmija fl-Artikolu 2

I-kodici NM	Id-deskrizzjoni
ex 0710 80 70	Tadam imqaxxar, shih jew f'biċċiet, friżat
ex 0712 90 30	Flakes tat-tadam
2002 10 10	Tadam imqaxxar, shih jew f'biċċiet
2002 10 90	Tadam mhux imqaxxar, shih jew f'biċċiet
ex 2002 90	Iehor (<i>crush</i> jew zalza tal-pizza)
ex 2002 90 11 ex 2002 90 19	Meraq tat-tadam (inkluż passata)
ex 2002 90 31 ex 2002 90 39 ex 2002 90 91 ex 2002 90 99	Kunserva
ex 2008 40 51 ex 2008 40 59 ex 2008 40 71 ex 2008 40 79 ex 2008 40 91 ex 2008 40 99	Langas Williams u Rocha fix-xiropp u/jew f'meraq naturali tal-frott
ex 2008 70 61 ex 2008 70 69 ex 2008 70 71 ex 2008 70 79 ex 2008 70 92 ex 2008 70 94 ex 2008 70 99	Langas fix-xiropp u/jew f'meraq naturali tal-frott
ex 2008 92 ex 2008 99	Tahlit ta' frott, shih jew f'biċċiet, fix-xiropp u/jew f'meraq naturali tal-frott, li jkollu mil-lanqas (60 %) hawh u langas
2009 50	Meraq tat-tadam"

ANNEX II

"ANNEX III

Limiti ta' proċessar imsemmija fl-Artikolu 5*Piż nett tal-prodott frisk**ftunellati metriċi*

		Tadam	Hawh	Langas
Limiti Komunitarji		8 251 455	539 006	104 617
Limiti nazżjonali	Il-Greċja	1 211 241	300 000	5 155
	Spanja	1 238 606	180 794	35 199
	Franza	401 608	15 685	17 703
	L-Italja	4 350 000	42 309	45 708
	L-Olanda	m.r.	m.r.	243
	L-Awstrija	m.r.	m.r.	9
	Il-Portugall	1 050 000	218	600

m.r. = mhux rilevanti.

ANNEX III

"ANNEX II

Limiti ta' proċessar imsemmija fl-Artikolu 5*Piż nett tal-prodott frisk**ftunellati metriċi*

		Laring	Lumi	Grapefruit (tronġa)	Frott taċ-ċitru żgħir
Limiti komunitarji		1 500 236	510 600	6 000	384 000
Limiti nazżjonali	Il-Greċja	280 000	27 976	799	5 217
	Spanja	600 467	192 198	1 919	270 186
	Franza	m.r.	m.r.	61	445
	l-Italja	599 769	290 426	3 221	106 428
	Il-Portugall	20 000	m.r.	m.r.	1 724

m.r. = mhux rilevanti."